

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 January 2011
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Совета
Безопасности в Уганду и Судан, 4–10 октября 2010 года****I. Введение**

1. В письме от 4 октября 2010 года Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о намерении Совета направить миссию в Уганду и Судан на период с 4 по 10 октября 2010 года. Члены Совета утвердили круг ведения миссии (см. S/2010/509, приложение). Состав миссии был следующим:

посол Рухакана Ругунда (Уганда), соруководитель миссии

посол Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), соруководитель миссии

посол Сюзан Райс (Соединенные Штаты Америки), соруководитель миссии

посол Кристиан Эбнер (Австрия)

посол Иван Барбалич (Босния и Герцеговина)

посол Мария Луиза Виотти (Бразилия)

посол Ли Баодун (Китай)

посланник Мартен Бриан (Франция)

посол Альфред Мунгара-Муссоци (Габон)

посол Цунео Нисида (Япония)

посол Наваф Салам (Ливан)

посол Клод Эллер (Мексика)

посланник Булус Пол Зом Лоло (Нигерия)

посол Виталий Чуркин (Российская Федерация)

посол Эртугрул Апакан (Турция)



II. Визит миссии Совета Безопасности в Уганду

A. Справочная информация и контекст

2. 6 октября 2010 года члены Совета Безопасности провели в Энтеббе встречу с президентом страны Йовери Кагутой Мусевени. Цель визита состояла в том, чтобы от имени Совета вновь выразить Уганде признательность и поддержку в связи с ее неоценимым вкладом в деятельность Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), приветствовать улучшение отношений между странами региона и расширение регионального сотрудничества в решении проблем безопасности, создаваемых «Армией сопротивления Бога», и обсудить ход осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, касающегося Судана, в том числе проведение 9 января 2011 года референдумов в Южном Судане и Абьее.

3. Члены Совета Безопасности посетили Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Энтеббе и были кратко информированы о ходе расширения этой базы в целях создания на ее основе регионального центра материально-технического обеспечения и о принятых мерах по оптимизации использования имеющихся ресурсов.

B. Встреча с президентом Уганды

4. Президент Мусевени заявил, что двумя наиболее острыми проблемами, с которыми сталкивается регион, является осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения и терроризм в Сомали. Президент и члены Совета Безопасности подчеркнули важность полного осуществления Соглашения всеми сторонами, и в частности проведения мирных, транспарентных и заслуживающих доверия референдумов в Южном Судане и Абьее 9 января 2010 года.

5. Президент счел необоснованными те опасения, что референдум о самоопределении в Южном Судане может создать прецедент и вызвать «эффект домино» в других частях континента, отметив, что этот референдум является неотъемлемым элементом Всеобъемлющего мирного соглашения. Президент заявил, что заседание высокого уровня по Судану, состоявшееся в Нью-Йорке 24 сентября, убедило его в том, что международное сообщество по-прежнему решительно поддерживает своевременное и мирное проведение референдума в Южном Судане.

6. Президент и делегация Совета Безопасности согласились с тем, что присутствие наблюдателей от Организации Объединенных Наций и других международных наблюдателей на всем протяжении процесса проведения референдума повысит транспарентность референдума и доверие к нему, а также будет способствовать готовности согласиться с их результатами.

7. Делегация Совета Безопасности подтвердила свою приверженность содействию полному осуществлению Соглашения, включая проведение мирных, транспарентных и заслуживающих доверия референдумов в Южном Судане и Абьее 9 января. Ее члены согласились с президентом в том, что существует настоятельная необходимость укрепить потенциал учреждений в Южном Судане, особенно в том случае, если референдум приведет к превращению Южного Судана в суверенную страну.

8. Касаясь ситуации в Сомали, президент Мусевени заявил, что безопасность и стабильность в Сомали можно обеспечить, если международное сообщество предоставит переходному федеральному правительству и АМИСОМ поддержку, необходимую для стабилизации положения в стране. По его словам, Африканский союз будет и далее поддерживать Джибутийский мирный процесс, поскольку речь идет о политическом процессе, который был одобрен сомалийцами. Президент подтвердил свою убежденность в том, что угроза, исходящая от группировки «Аш-Шабаб», может быть полностью ликвидирована, что продемонстрировала АМИСОМ, лишив эту террористическую группировку возможности свергнуть переходное федеральное правительство.

9. В том же контексте президент подчеркнул, что Уганда и другие африканские страны в состоянии мобилизовать необходимое количество войск, что они готовы сделать это в кратчайшие возможные сроки и что существует настоятельная потребность расширить материально-техническую и финансовую поддержку АМИСОМ со стороны Организации Объединенных Наций, Европейского союза или других организаций. Президент предложил использовать вариант, аналогичный тому, который был использован в Восточном Тиморе и Бурунди, где Австралия и, соответственно, Южная Африка предоставили основной воинский контингент, опиравшийся на поддержку дополнительных контингентов, предоставленных другими странами.

10. Кроме того, президент рекомендовал, чтобы страны, чьи военные корабли, включая авианосцы, в настоящее время находятся у побережья Сомали, рассмотрели возможность введения и обеспечения запретной для полетов зоны и морской блокады в целях ограничения передвижения террористических групп и поставок оружия.

11. Касаясь «Армии сопротивления Бога», президент заявил, что она не представляет проблемы в долгосрочной перспективе, поскольку страны региона в настоящее время тесно сотрудничают между собой. Он призвал международное сообщество, и в частности Организацию Объединенных Наций, поддерживать усилия, предпринимаемые в регионе. В том же контексте президент просил более гибко применять некоторые процедуры Организации Объединенных Наций, касающиеся развертывания и поддержки войск, не входящих в контингент Организации Объединенных Наций, указав, что в ходе военных операций против «Армии сопротивления Бога» вертолеты Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) нельзя было использовать по выходным.

12. Делегация Совета Безопасности вновь выразила искреннюю признательность за щедрую поддержку, оказываемую угандийскими властями, в том числе за предоставление дополнительной территории для создания на основе Базы материально-технического снабжения в Энтеббе регионального центра материально-технического обеспечения.

С. Посещение Базы материально-технического снабжения в Энтеббе

13. Директор Отдела поддержки миссий Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) кратко информировал членов Совета Безопасности о ходе создания на основе

Базы материально-технического снабжения в Энтеббе регионального центра материально-технического обеспечения, отметив, что дополнительная территория позволит расширить складские помещения и обеспечить более эффективную поддержку миротворческих миссий, действующих в соседних странах.

14. Члены Совета были также кратко информированы о ходе работы по созданию полноценного регионального центра обслуживания, призванного предоставлять разного рода поддержку структурам Организации Объединенных Наций, действующим в регионе, на основе соглашений об уровне обслуживания. В отдельных случаях, с одобрения соответствующих директивных органов Организации Объединенных Наций и при условии подписания соглашения об уровне обслуживания, подобные услуги могут предоставляться структурам, не входящим в систему Организации Объединенных Наций, таким как африканские миссии по поддержанию мира.

III. Визит миссии Совета Безопасности в Судан

A. Справочная информация и контекст

15. Делегация Совета Безопасности посетила Судан для того, чтобы вновь заявить о приверженности и поддержке международного сообщества в отношении полного и своевременного осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, а также способствовать мирному, всеобъемлющему и всестороннему урегулированию положения в Дарфуре. Совет настоятельно призвал обеспечить сотрудничество между Партией Национальный конгресс и Народно-освободительным движением Судана в проведении референдумов по Южному Судану и Абьею и в урегулировании нерешенных вопросов, связанных со Всеобъемлющим мирным соглашением, включая успешное завершение демаркации границы и переговоры по мерам, которые предстоит принять после проведения референдумов. Совет также подчеркнул важность партнерских отношений, налаженных между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в целях поддержки мирных процессов в Судане.

16. Совет Безопасности также организовал это посещение с целью вновь заявить о поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и работы Единого главного посредника Африканского союза-Организации Объединенных Наций, а также оценить помощь, которую МООНВС и ЮНАМИД оказывают в рамках их нынешних мандатов и возможностей. В этом контексте Совет выразил особую озабоченность по поводу уровня безопасности сотрудников гуманитарных организаций и миротворцев и вновь указал, что обеспечение им полной свободы, безопасного и беспрепятственного передвижения и доступа имеет наиважнейшее значение.

17. Поездка миссии Совета Безопасности в Судан проходила на фоне растущих ожиданий в связи с референдумами, запланированными на 9 января 2011 года. 28 октября средства массовой информации со ссылкой на Председателя Комиссии по проведению референдума в Южном Судане сообщили, что регистрация избирателей для участия в референдуме в Южном Судане должна начаться 14 ноября. С другой стороны, Комиссия по проведению референдума в Абее не была сформирована и стороны продолжали переговоры в целях ре-

шения вопроса относительно места жительства и права на участие в голосовании, уже давно являющегося предметом спора между кочевым племенем мисерия и этнической группой динка-нгок, проживающей в Абее. Сославшись на коммюнике от 24 сентября, опубликованное после заседания высокого уровня по Судану, состоявшегося под председательством Генерального секретаря, миссия Совета Безопасности подтвердила ответственность сторон за проведение 9 января 2011 года заслуживающих доверия, мирных и свободных референдумов, которые отражали бы волю суданского народа, и напомнила всем сторонам и государствам об их обязательстве уважать результаты референдумов.

18. В Дарфуре миссия Совета Безопасности работала в нестабильной в плане безопасности обстановке, включая вооруженные столкновения между правительственными силами и силами повстанцев в Джебель-Марре, преступность, похищения людей и нападения на ооновских миротворцев и гражданский персонал. Африканский союз и Организация Объединенных Наций продолжают свои усилия по содействию урегулированию этого конфликта на основе переговоров. Между тем правительство обнародовало стратегию политических мер и мер в области безопасности в Дарфуре, в которой оно обещает улучшить положение на местах.

В. Встречи в Джубе

Правительство Южного Судана

19. 6 октября миссия Совета Безопасности прибыла в Джубу, где провела встречу с первым вице-президентом Салвой Кииром Майардитом и другими членами правительства Южного Судана. Первый вице-президент подтвердил приверженность его правительства осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения, в том числе проведению референдумов по Южному Судану и Абьею 9 января 2011 года. Он особо отметил ряд нерешенных вопросов, включая демаркацию границы между Северным и Южным Суданом, установленной 1 января 1956 года, статус Абьея и переговоры о мерах, которые предстоит принять после проведения референдумов, а также подтвердил готовность его правительства завершить выполнение задач, предусмотренных во Всеобъемлющем мирном соглашении, при поддержке международного сообщества. В частности, вице-президент Киир призвал международное сообщество оказать материально-техническую и финансовую поддержку Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, заявив, что Комиссия не смогла набрать персонал без финансирования со стороны правительства национального единства.

20. Касаясь демаркации границы, первый вице-президент Киир заявил, что началось перемещение подразделений Суданских вооруженных сил через границу, установленную 1 января 1956 года, и их развертывание на территории Южного Судана. Он предложил создать буферную зону вдоль этой границы и призвал Организацию Объединенных Наций обеспечить присутствие в этом районе, чтобы предотвратить возможные столкновения между Суданскими вооруженными силами и Народно-освободительным движением Судана.

21. Касаясь Абьея, первый вице-президент Киир заявил, что в постановлении Постоянной палаты третейского суда относительно границ Абьея, вынесенном в июле 2009 года, была подтверждена территория Абьея как района, состоящего из девяти территорий, управляемых вождями племени динка-нгок, что с

этим постановлением согласились обе стороны и что не должно быть никаких дальнейших дискуссий относительно участия племени миссерия в референдуме по Абьюю. Первый вице-президент Киир поделился своим беспокойством относительно того, что обстановка для проведения переговоров о мерах, которые должны быть приняты после референдумов, может измениться по завершении референдумов, и отметил, что сторонам важно согласовать рамочную основу для продолжения переговоров, чтобы обсуждения могли продолжиться, какими бы ни были результаты референдумов. Он призвал международное сообщество содействовать этому процессу.

22. Первый вице-президент также отметил недостаточность мер по обеспечению развития, миростроительства и примирения в Южном Судане. Он заявил, что его правительство предоставило амнистию лицам, спровоцировавшим насилие после апрельских выборов, отметив при этом, что вооруженные столкновения в Южном Судане обостряются из-за притока оружия из Северного Судана.

23. Миссия Совета Безопасности информировала первого вице-президента Киира о единодушной поддержке международным сообществом полного и своевременного осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, что было вновь подтверждено в коммюнике, принятом после заседания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября. Миссия также подчеркнула ответственность соответствующих суданских властей за обеспечение безопасности и полной свободы передвижения для миротворческого и гуманитарного персонала. Миссия также призвала стороны урегулировать нерешенные вопросы путем диалога и отметила, что одностороннее провозглашение независимости рискует подорвать поддержку этого процесса международным сообществом. Миссия также подчеркнула, что процесс проведения референдумов должен быть всеохватным, свободным и справедливым, благодаря чему были бы учтены мнения всех жителей Южного Судана.

24. Члены правительства Южного Судана заверили, что персоналу Организации Объединенных Наций в Южном Судане будет обеспечена защита и что референдумы будут носить свободный и справедливый характер, благодаря чему жителям Южного Судана будет обеспечена возможность высказать свои мнения, будь то в пользу сохранения единства или отделения. В заключение первый вице-президент обратился к членам Совета Безопасности с просьбой усилить мандат МООНВС, особенно в отношении защиты гражданских лиц. Он заверил, что его правительство не будет провозглашать независимость в одностороннем порядке, однако добавил, что, если Партия Национальный конгресс откажется от сотрудничества, референдумы в присутствии международных наблюдателей могут быть проведены без участия Северного Судана.

Бюро по проведению референдума в Южном Судане

25. Миссия Совета Безопасности провела в Джубе встречу с Бюро по проведению референдума в Южном Судане. Председатель Бюро, являющийся также заместителем Председателя Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, кратко информировал миссию о ходе подготовки к референдуму, отметив, что во всех десяти штатах Южного Судана созданы высшие комитеты штатов и что Бюро занимается выбором мест для создания центров голосования в сельских районах. Он далее сообщил миссии, что, как ожидается, мате-

риалы, необходимые для регистрации участников референдума, должны поступить к концу октября, как раз к началу регистрации, запланированному на 14 ноября.

26. Члены Бюро привлекли внимание к проблемам, связанным с подготовкой к проведению референдумов, включая труднодоступность удаленных районов, нехватку средств, сжатость сроков, и к проблемам, связанным с регистрацией и голосованием в Северном Судане и за рубежом, а именно в Австралии, Египте, Канаде, Кении, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах, Уганде и Эфиопии. Они заявили о решимости провести референдум 9 января 2011 года, несмотря на эти проблемы, и высказали надежду на то, что эту задачу удастся выполнить при поддержке международного сообщества. Они выразили уверенность в том, что регистрацию удастся провести сравнительно быстро благодаря просветительской работе с населением и всеобщему энтузиазму в связи с референдумом. Они подчеркнули важность сотрудничества правительства национального единства и правительства Южного Судана для достижения этой цели.

Гражданское общество

27. Миссия Совета Безопасности провела встречу с лидерами гражданского общества в Южном Судане, в том числе с представителями церкви и женских групп. Все представители гражданского общества подчеркнули, что Совету Безопасности необходимо и далее поддерживать осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения в качестве основы для достижения мира в Судане. Представители гражданского общества также подчеркнули важность обеспечения свободного и справедливого референдума и всенародного опроса, а также решения проблемы демаркации границы, в том числе в Абее. Некоторые из них предложили создать систему раннего предупреждения, предусматривающую размещение вдоль границы сил Организации Объединенных Наций по наблюдению. Один из представителей гражданского общества поделился своей озабоченностью по поводу высказанных должностными лицами Партии Национальный конгресс угроз выслать южан из Северного Судана, если Южный Судан проголосует за независимость. Другие заявили, что сохранение единства не является привлекательным выбором и что единственным возможным вариантом является независимость. Представитель женских групп особо отметила прогресс, достигнутый в Южном Судане, в том числе в плане расширения прав и возможностей женщин, и призвала международное сообщество и далее содействовать развитию в Южном Судане.

Учебный центр полиции Южного Судана в Реджафе

28. Миссия Совета Безопасности посетила центр по подготовке сотрудников полиции в Реджафе, штат Центральная Экватория, где проходили девятимесячное обучение 5400 курсантов (в их числе более 300 женщин). Генеральный инспектор приветствовал миссию и выразил благодарность международным партнерам, таким как МООНВС, Программа развития Организации Объединенных Наций и Агентство Соединенных Штатов по международному развитию, за их помощь. Министр внутренних дел заявил о своей приверженности созданию таких сил полиции, которые были бы в состоянии решать внутренние проблемы безопасности. Членам миссии были продемонстрированы приемы проведения задержаний, связанных с высоким уровнем опасности, охраны вы-

сокопоставленных лиц и борьбы с массовыми беспорядками. Члены миссии также посетили классы и побеседовали с курсантами, которые получали подготовку в области охраны границ и в правовой сфере.

С. Встречи в Дарфуре

Гуманитарное сообщество

29. 8 октября миссия Совета Безопасности встретила в Эль-Фашире с представителями гуманитарных учреждений. Участники встречи особо отметили проблемы ограничения свободы передвижения и гуманитарного доступа, в частности в Джебель-Марре, имевшие место с начала этого года. Представители гуманитарного сообщества также отметили, что вооруженные столкновения между правительством и повстанцами продолжают служить причиной вынужденного переселения и препятствовать добровольному и окончательному возвращению гражданского населения. Участники встречи заявили, что гуманитарный потенциал не восстановился до уровня, существовавшего в марте 2009 года, когда правительство Судана изгнало из страны 13 неправительственных организаций и закрыло ряд местных организаций. Они также отметили, что после изгнания из страны неправительственных организаций стало сложно вести непрерывное наблюдение за гуманитарной ситуацией; это особенно касается групп, занимающихся вопросами прав человека и защиты (например, проблемой гендерного насилия). Указав, что помощь должна предоставляться беспристрастно, представители гуманитарных учреждений подчеркнули, что сотрудничество со стороны суданских властей играет важнейшую роль в обеспечении им возможности работать во всех районах Дарфура, включая районы, не контролируемые правительством.

30. Члены Совета Безопасности выразили глубокую обеспокоенность по поводу вспышки насилия в Дарфуре; большого числа жертв среди гражданского населения и жертв сексуального и гендерного насилия; вербовки детей вооруженными группами; незаконного притока оружия в Дарфур; а также сохраняющегося ограничения гуманитарного доступа. Члены Совета также выразили особую озабоченность по поводу уровня безопасности гражданского населения, сотрудников гуманитарных организаций и миротворцев, находящихся в Дарфуре. Некоторые члены Совета указали на важность перспективного планирования действий по решению вопросов, имеющих долгосрочные последствия, таких как управление водными ресурсами и последствия изменения климата.

Вали Северного Дарфура

31. Губернатор Северного Дарфура воспользовался встречей с миссией Совета Безопасности, чтобы ознакомить ее со взглядами правительства Судана и внести непосредственный вклад в обсуждение Советом положения в Дарфуре. Губернатор заявил, что в настоящее время конфликта в Северном Дарфуре нет и что положение в плане безопасности, ситуация в гуманитарной, политической и экономической областях в Дарфуре резко улучшились со времени предыдущего визита делегаций Совета Безопасности, состоявшегося в 2008 году. Он сообщил, что преступность сократилась, число лиц, посещающих начальную школу, выросло, а правительством предпринимаются усилия по содействию

вию правосудию и примирению на местном уровне и добровольному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц. Губернатор заявил, что такое развитие событий свидетельствует о приверженности правительства урегулированию конфликта в Дарфуре. По его мнению, Совет Безопасности должен оказать давление на все повстанческие группировки, чтобы содействовать их присоединению к мирному процессу без предварительных условий. Губернатор далее заявил, что решение Международного уголовного суда предъявить обвинение президенту Баширу оказало негативное воздействие на мирный процесс, и подчеркнул, что к Судану необходимо относиться как к равноправному члену Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Губернатор обратился к Совету Безопасности с просьбой сохранять непредвзятое мнение о ситуации и признать достигнутый правительством прогресс в этом отношении, нашедший отражение в его новой стратегии по Дарфuru.

32. Миссия Совета Безопасности выразила озабоченность по поводу роста насилия в Дарфуре, в том числе недостаточного уровня безопасности миротворцев и сотрудников гуманитарных организаций, и призвала правительство и все соответствующие стороны обеспечить свободу передвижения и гуманитарный доступ для ЮНАМИД и персонала, оказывающего помощь. Некоторые члены Совета Безопасности также подчеркнули, что, согласно статистическим данным Организации Объединенных Наций, уровень насилия в Дарфуре вырос на 240 процентов по сравнению с предыдущим годом. Миссия вновь заявила о поддержке мирного процесса, осуществляемого под руководством Организации Объединенных Наций и Африканского союза, настоятельно призвала все повстанческие группировки присоединиться к Дохинскому мирному процессу без предварительных условий и дальнейшего промедления, а также призвала все стороны добиться прогресса в обеспечении немедленного прекращения военных действий и урегулировании конфликта путем переговоров. Миссия особо выделила свою поддержку ЮНАМИД и призвала все стороны сотрудничать с ЮНАМИД в осуществлении ее мандата, включая защиту гражданских лиц, содействие доставке помощи и поддержку Дохинского процесса. Некоторые члены миссии подчеркнули важность диалога между правительством и различными субъектами в Дарфуре. Ряд членов миссии особо указали на важность привлечения к ответственности за преступления и борьбы с безнаказанностью.

Внутренне перемещенные лица: лагеря «Абу-Шук» и «Эс-Салам»

33. Миссия Совета Безопасности провела встречу с делегацией внутренне перемещенных лиц, находящихся в лагерях «Абу-Шук» и «Эс-Салам», рядом с центром ЮНАМИД по охране общественного порядка в Абу-Шуке. Представители внутренне перемещенных лиц, включая женщин и молодежь, особо отметили ограниченность помощи и возможностей для развития в лагерях, в том числе нехватку продуктов питания, недостаточный уровень медицинской помощи и ограниченность возможностей для обучения. Ряд представителей рассказали о своих опасениях подвергнуться преследованиям, сославшись на сообщения об убийствах или запугивании оппонентов правительства, и призвали ЮНАМИД выполнять свой мандат и обеспечивать более надежную защиту. Представители обоих лагерей также подчеркнули важность обеспечения мира и справедливости как предварительных условий для репатриации и развития. Некоторые представители лагерей выразили озабоченность в связи с тем, что внимание международного сообщества переключилось на референдумы и дру-

гие аспекты отношений между Севером и Югом в ущерб усилиям по обеспечению мира в Дарфуре, и настоятельно призвали добиться выполнения всех резолюций Совета Безопасности, связанных с Дарфуром, в том числе резолюции 1706 (2006), а также усилить ЮНАМИД. Совет принял к сведению эти серьезные проблемы и заверил, что сознает важнейшую роль мандата ЮНАМИД, в котором приоритетное значение придается защите гражданских лиц и содействию доставке помощи, а также поддержке Дохинского процесса со стороны ЮНАМИД, и призвал все стороны, в том числе центральные и местные органы власти, обеспечить охрану и безопасность всех граждан, а также уважать их права.

Специализированный медицинский центр матери и ребенка в Эль-Фашире

34. Миссия Совета Безопасности посетила медицинский центр в Эль-Фашире. Этот медицинский центр, сотрудничая с ЮНАМИД и учреждениями Организации Объединенных Наций, оказывает медицинскую помощь женщинам и новорожденным детям, принимая около 4000 пациентов и проводя до 500 операций в месяц. Члены Совета обсудили различные проблемы, с которыми сталкивается медицинский центр, такие как сексуальное насилие в отношении женщин, проблема фистул у многих молодых женщин и отсутствие медицинских средств и соответствующей подготовки.

D. Встречи в Хартуме

Всенародный опрос

35. 9 октября миссия Совета Безопасности провела в Хартуме встречу с губернатором штата Голубой Нил, спикером Государственного собрания штата Голубой Нил, заместителем губернатора штата Южный Кордофан и спикером Государственного собрания штата Южный Кордофан. Совет вновь заявил о своей поддержке всенародного опроса как неотъемлемого элемента Всеобъемлющего мирного соглашения и подчеркнул важность проведения всеохватного, своевременного и заслуживающего доверия всенародного опроса в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан.

36. Губернатор штата Голубой Нил отметил, что проведение всенародного опроса создает выигрышную ситуацию для всех сторон, поскольку жители этих двух штатов могут высказать свое мнение относительно осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения и исправить его недостатки путем проведения переговоров с центральным правительством. Губернатор предупредил, что этот процесс может иметь далеко идущие последствия для положения в плане безопасности, учитывая существующие связи между штатом Голубой Нил, штатом Южный Кордофан, Абьеем и Южным Суданом, и подчеркнул важность обеспечения продуманного управления проведением всенародного опроса.

37. В ответ на вопросы членов миссии, касавшиеся механизмов и процессов проведения всенародного опроса, представители штата Голубой Нил пояснили, что консультации с политическими партиями, группами гражданского общества и гражданами будут проводиться в рамках семинаров, практикумов и других форумов, после чего Государственное собрание подготовит доклад для представления центральному правительству. В штате Южный Кордофан этот про-

цесс был отложен из-за отсрочки выборов. В обоих штатах вопросы, связанные с автономией, разделом власти и национального богатства, а также культурными и религиозными правами, вероятно, привлекут к себе основное внимание. Представители обоих штатов призвали международное сообщество оказать техническую и финансовую поддержку, особенно с учетом сжатых сроков в проведении всенародного опроса.

Комиссия по проведению референдума в Южном Судане

38. Председатель Комиссии по проведению референдума в Южном Судане Мухаммад Ибрагим Халил информировал миссию Совета Безопасности о различных проблемах, связанных с необходимостью уложиться в отведенный срок до 9 января 2011 года. Председатель заявил, что график подготовки и проведения референдума еще не был окончательно согласован, однако он предлагает выделить на регистрацию его участников одну неделю — с 14 по 21 ноября. Он указал, что Бюро по проведению референдума в Южном Судане, расположенное в Джубе, уже уведомило ключевые группы о том, что регистрация участников начнется 14 ноября и продлится три недели. Он также отметил, что правительством не было выделено никаких средств для Комиссии, в том числе на выплату зарплаты ее персоналу. В конце своего брифинга Председатель подчеркнул, что референдум проводится Суданом и помощь со стороны международного сообщества играет лишь вспомогательную роль.

39. Члены Совета Безопасности отметили, что необходимо отвести достаточно времени для регистрации участников референдума, чтобы обеспечить доверие к нему. Председатель подчеркнул, что сроки регистрации и период после регистрации придется сократить, чтобы уложиться в график, установленный в Законе о проведении референдума, и успеть к 9 января 2011 года. Председатель далее заявил, что, если датой проведения референдума останется 9 января 2011 года, может не хватить времени для регистрации участников референдума и транспарентного и подотчетного опротестовывания списка, что может подорвать доверие к этому процессу. Миссия Совета напомнила, что обе стороны подтвердили свое обязательство своевременно провести референдум, и настоятельно призвала Председателя проявить гибкий подход в рамках графика, установленного в Законе о референдуме. На вопрос о внешнем виде бюллетеня Председатель ответил, что Комиссия еще не обсуждала, каковой будет формулировка вопроса и как он будет отображен графически для неграмотных участников референдума, поскольку она была занята подготовкой к регистрации участников.

Министр иностранных дел

40. Члены миссии провели в Хартуме встречу с министром иностранных дел Али Карти и другими членами правительства национального единства. Г-н Карти заявил, что нынешнее правительство положило конец войне, доставшейся ему в наследство, и преуспело в восстановлении мира и стабильности и в устранении коренных причин конфликта, даже если это привело к возможности отделения Южного Судана. Он далее заявил, что правительство уже приняло меры по трем ключевым положениям Всеобъемлющего мирного соглашения — раздел власти, раздел национального богатства и определение статуса Абьея и штатов Южный Кордофан и Голубой Нил, — в то время как На-

родно-освободительная армия Судана лишь частично вывела свои силы из зоны прекращения огня.

41. Г-н Карти вновь подтвердил, что правительство готово провести референдумы 9 января 2011 года, о чем свидетельствует решение нарушить закон о референдуме — его конкретное положение о том, что регистрация должна быть завершена за 90 дней до проведения референдумов, — чтобы уложиться до установленной даты, т.е. до 9 января. Он уведомил миссию о том, что Комиссия по проведению референдума в Южном Судане должна надлежащим образом подготовить референдум, не допуская никакого вмешательства извне, и это является единственным предварительным условием признания его результатов. Он также отметил, что ряд вопросов, которые надлежит решить после проведения референдумов, включая демаркацию границы, гражданство и раздел национального богатства, необходимо согласовать до проведения референдумов, хотя достижение согласия по ним не является предварительным условием проведения референдумов. Г-н Карти подчеркнул, что правительство не желает возобновления войны, и заявил, что звучащие заявления о возможности одностороннего провозглашения независимости должны тревожить Совет Безопасности.

42. Касаясь Дарфура, г-н Карти отметил, что, хотя международное сообщество подержало ряд мирных инициатив, оно так и не ввело санкций в отношении повстанческих групп, нарушавших мирные соглашения. Г-н Карти подчеркнул, что Доха остается для правительства основным форумом для ведения переговоров, и призвал международное сообщество оказать давление на повстанческие группы, не участвующие в дохинских переговорах, чтобы заставить их стать участниками этих переговоров без каких-либо предварительных условий.

43. Г-н Карти высоко оценил уровень сотрудничества между правительством и ЮНАМИД и сослался на новую стратегию правительства по Дарфуру, в которую вошло предложение об отслеживании инцидентов, подрывающих безопасность, совместно с ЮНАМИД. Г-н Карти осудил нападения на персонал ЮНАМИД, совершенные повстанцами и отколовшимися от них группами, получившими оружие от внешних субъектов, и заявил, что некоторые из этих вооруженных групп также действуют в лагерях для внутренне перемещенных лиц. Другой представитель правительства отметил, что правительство намерено принимать дисциплинарные меры против этих вооруженных элементов.

44. Г-н Карти заявил, что санкции в отношении Судана являются неоправданными и что от них пострадают гражданские лица. Он также отметил важность поддержания баланса между справедливостью и миром, с тем чтобы одно не шло в ущерб другому.

45. Сославшись на коммюнике от 24 сентября и круг ведения миссии Совета Безопасности, члены Совета вновь заявили о своей поддержке полного и своевременного осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения. Ряд членов Совета подчеркнули, что стороны должны проявлять гибкость в обеспечении своевременного проведения референдумов, и призвали правительство предоставить все необходимые ресурсы, включая финансовые средства, Комиссии по проведению референдума в Южном Судане. Члены Совета также выразили глубокую озабоченность в связи с задержкой в создании комиссии по Абьею и призвали стороны урегулировать нерешенные вопросы в рамках переговоров, в

том числе переговоров, проходящих в Аддис-Абебе. Миссия Совета также подчеркнула, что существенно важно заняться ключевыми вопросами, которые надлежит решить после проведения референдумов, включая вопросы гражданства, нефтяных ресурсов и пограничного контроля. Делегация также подняла вопрос о гуманитарном доступе в Дарфуре и призвала правительство и все соответствующие стороны обеспечить свободу передвижения для сотрудников гуманитарных организаций и миротворцев.

46. В своем ответе г-н Карти объяснил наличие ряда проблем отсутствием сотрудничества со стороны Народно-освободительного движения Судана и уточнил, что референдумы должны отражать волю народа, а не мнения правительства Южного Судана или Народно-освободительного движения Судана. Г-н Карти приветствовал создание Генеральным секретарем группы по наблюдению за референдумами и призвал международные миссии наблюдателей сотрудничать с Комиссией по проведению референдума в Южном Судане. Г-н Карти также заявил, что постановление Постоянной палаты Третейского суда от июля 2009 года касается лишь границ Абьея и что этот орган не уполномочен решать другие вопросы, включая вопрос об определении места жительства. Касаясь финансирования Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, министр финансов уточнил, что правительство готово поддерживать Комиссию, однако она не представила свой бюджет. Глава Комиссии по гуманитарной помощи опроверг информацию о том, что учреждения, занимающиеся оказанием помощи, сталкиваются с ограничениями свободы передвижения, в частности в Джебель-Марре, и сообщил миссии, что Суданские вооруженные силы контролируют большинство районов в Дарфуре, за исключением ряда районов, в которых действует Движение за справедливость и равенство. Г-н Карти и другие члены правительства подчеркнули, что правительство предприняло инициативу по разработке стратегии по Дарфуру, и это свидетельствует о его приверженности установлению мира и стабильности на всей территории Судана.

Вице-президент в правительстве национального единства

47. Вице-президент Али Осман Таха заверил миссию Совета Безопасности в том, что правительство полностью привержено осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения и обеспечению мира и стабильности в Дарфуре. Вице-президент Таха отметил, что, хотя правительство участвует в переговорах о мерах, которые надлежит принять после проведения референдума, другие жизненно важные вопросы остаются нерешенными, в том числе вопрос о демаркации границы 1956 года, на которой происходит наращивание сил. В ответ на вопрос, заданный миссией Совета Безопасности, вице-президент Таха пояснил, что решение этих сохраняющихся вопросов не является предварительным условием проведения референдумов.

48. Вице-президент Таха также подчеркнул необходимость оказывать давление на повстанческие группы, с тем чтобы они присоединились к дарфурскому мирному процессу, и особо отметил усилия правительства по борьбе с безнаказанностью, в том числе создание соответствующих внутренних механизмов. Вице-президент Таха обратился к Совету с просьбой признать ощутимый прогресс, достигнутый правительством в деле улучшения ситуации в Дарфуре, заявив, что негативное отношение со стороны международного сообщества приведет к негативным последствиям, которые ослабят правительство и поощ-

рят повстанцев к тому, чтобы и далее срывать мирный процесс. Он также отметил высокий уровень сотрудничества между правительством и ЮНАМИД на местах и от имени правительства выразил ЮНАМИД и учреждениям Организации Объединенных Наций признательность за их работу.

Международное гуманитарное сообщество

49. Представителями гуманитарных учреждений были подняты различные вопросы, включая проблемы безопасности, отказ в доступе и другие бюрократические препятствия. Они подчеркнули необходимость обеспечения охвата всего населения для определения приоритетных направлений деятельности на основе потребностей и признали важность открытого диалога с правительством. В ответ на вопросы некоторых членов Совета Безопасности о последствиях изгнания из страны 13 неправительственных организаций в марте 2009 года представители гуманитарных учреждений отметили, что после этого в некоторых районах Дарфура гуманитарные услуги не предоставляются и что было подорвано качество таких услуг, особенно в том, что касается защиты, питания и здравоохранения. По вопросу о детях-солдатах гуманитарные учреждения отметили, что значительное число таких детей завербовано вооруженными группами, не подконтрольными двум сторонам, и что большинство молодых людей лишены возможностей для трудоустройства и получения образования. Гуманитарные учреждения разрабатывают план действий при различных вариантах обстановки в период после проведения референдума, с тем чтобы продолжить оказание гуманитарной помощи и помощи в целях развития. Миссия Совета Безопасности высоко оценила усилия гуманитарного сообщества в Судане и выразила готовность и далее содействовать этой важной работе.

Выходцы из Южного Судана в Северном Судане

50. Члены миссии Совета Безопасности провели встречу с представителями выходцев из Южного Судана, проживающих в Северном Судане. Несколько участников встречи отметили нарастание агрессивной риторики со стороны как сторонников единства страны, так и тех, кто выступает за отделение. Многие отметили, что выходцы из Южного Судана, находящиеся в Северном Судане, опасаются возможной волны насилия, особенно во время референдумов или после объявления их результатов. По мнению еще одного представителя, выходцы из Южного Судана будут опасаться задержки или отмены референдумов до самого дня голосования, поэтому он призвал Совет Безопасности и далее оказывать давление на стороны, с тем чтобы они провели референдумы в установленные сроки.

51. Несколько представителей выходцев из Южного Судана, проживающих в Северном Судане, сообщили миссии о миграции населения из Северного Судана в Южный Судан в преддверии референдумов и поделились своей озабоченностью по поводу возможной вспышки вооруженных действий на границе. Женщина из числа представителей внутренне перемещенных лиц, прибывших из Южного Судана, заявила, что многие из этих лиц не участвуют в программе репатриации, финансируемой правительством Южного Судана, из опасения лишиться возможности для получения образования своих детей, посещающих школы в Северном Судане. Другой представитель внутренне перемещенных лиц отметил, что те люди, которые переехали в Северный Судан по экономическим причинам задолго до войны, вероятнее всего, проголосуют за единство, а

те, кто приехал в Северный Судан, чтобы избежать насилия во время войны, скорее всего поддержат отделение.

52. Все участники выразили обеспокоенность по поводу возможных преследований, запугивания и подлогов во время регистрации и голосования в Северном Судане. Они также отметили риск потери своей собственности в Северном Судане в случае регистрации в Южном Судане. Они призвали МООНВС внимательно следить за ситуацией и обеспечивать защиту в случае необходимости.
